

# MENU



Restauracja



# **Przekąski**

*Закуски Appetizers*

- 1. Łosoś wędzony podany na sałacie z sosem balsamicznym i dynią marynowaną w imbirze** **16 zł**  
Копчёный лосось, сервированный на листьях салата с бальзамическим соусом и тыквой, маринованной в имбире  
Smoked salmon served on a bed of lettuce with balsamic dressing and pumpkin marinated in ginger
- 2. Śledź „po myśliwsku” z nutą jałowca** **9 zł**  
Сельдь по-охотничьи с ароматом можжевельника  
Herring hunter with a hint of juniper
- 3. Śledź w oleju z cebulą i kolorowym pieprzem** **8 zł**  
Сельдь в оливковом масле с луком и цветным перцем  
Herring in oil with onion and colored pepper
- 4. Befszyk tatarski** **19 zł**  
Бифштекс по-татарски  
Steak tartare
- 5. Deska mięs pieczonych** **30 zł**  
Ассорти из печёного мяса  
Board of roast meat
- 6. Deska różnych rodzajów sera** **23 zł**  
Сырное ассорти  
The cheese board (various types of cheese )
- 7. Półmisek przekąsek dla 2 osób** **20 zł**  
Ассорти из закусок для 2 человек  
Platter of appetizers for 2 people

*\* w cenę dania wliczone są dodatki /pieczywo, masło/  
в цену блюда входят хлеб в ассортименте и масло  
extra bakery products and butter are included*

# **ZUPY**

*Супы Soups*

- |  |             |
|--|-------------|
| <b>8. Barszcz z pasztecikiem</b>   | <b>5 zł</b> |
| Отвар из свёклы с пирожком<br>Borscht with patty   |             |
| <b>9. Pomidorowa z nutą czosnku i bazylii</b>  | <b>5 zł</b> |
| Суп из помидоров приправленный чесноком и базиликом<br>Tomato soup with a hint of garlic and basil |             |
| <b>10. Ogórkowa z koperkiem i śmietaną</b>   | <b>5 zł</b> |
| Суп из солёных огурцов с укропом и сметаной<br>Cucumber soup with dill and sour cream              |             |
| <b>11. Rosół domowy z makaronem</b>  | <b>5 zł</b> |
| Куриный бульон с вермишелью по-домашнему<br>Homemade chicken soup with noodles                     |             |
| <b>12. Pikantna zupa węgierska</b>   | <b>7 zł</b> |
| Острый суп по-венгерски<br>Hungarian soup spicy  |             |
| <b>13. Żurek na zakwasie z kielbasą i jajkiem</b>  | <b>7 zł</b> |
| Журек - суп на ржаной закваске с колбасой и яйцом<br>Polish sour rye with sausage and egg          |             |
| <b>14. Flaczki staropolskie</b>  | <b>8 zł</b> |
| Суп из говяжьего рубца по-старопольски<br>Traditional Polish tripe soup                            |             |

# ***Dania główne - Wieprzowina***

*Горячие блюда - свинина Main courses - Pork*

- 15. Soczyste polędwiczki wieprzowe w sosie cynamonowo-żurawinowym** **22 zł**  
Сочная свиная вырезка в соусе из корицы и клюквы  
Juicy pork tenderloin with a cinnamon-cranberry sauce
- 16. Schabowy w chrupiącej panierce** **17 zł**  
Свиная отбивная в хрустящих панировочных сухарях  
Pork in crispy breadcrumbs
- 17. Złociste „zacisze” nadziewane serem i szynką** **19 zł**  
Свиная отбивная с начинкой из сыра и ветчины  
The golden „seclusion” stuffed with cheese and ham
- 18. Zapiekany schab z pomidorem, bazylią i sosem czosnkowym** **19 zł**  
Печёная свиная вырезка с помидором, базиликом и чесночным соусом  
Roasted pork loin with tomato, basil and garlic sauce
- 19. Marynowany karczek w ziołach i kremowym sosie z pieczarek** **18 zł**  
Маринованная свинина в специях с кремовым соусом из шампиньонов  
Pork marinated in herbs and creamy sauce with mushrooms
- 20. Pieczeń z karkówki grillowana w ognistym sosie meksykańskim** **19 zł**  
Свинина, поджаренная на гриле в остром мексиканском соусе  
Roast pork grilled in a fiery Mexican sauce
- 21. Sznycel wieprzowy z sadzonym jajkiem** **17 zł**  
Шницель свиной с яичницей  
Pork Schnitzel with fried egg
- 22. Stek wieprzowy w tymianku z duszoną cebulką** **17 zł**  
Стейк свиной в тимьяне с тушёным луком  
Pork steak with thyme braised onions

\* powyższa cena zawiera asortyment dodatków / ziemniaki, frytki, kulki ziemniaczane, ryż, kluski śląskie/

b cenę блюда входит гарнир на выбор: картофель отварной / картофель фри, жареные картофельные шарики, рис, клёцки/

above price includes an assortment of additives / potatoes, chips, potato balls, rice, dumplings/

## **Dania gorące - Drób**

*Горячие блюда - Куриное Main courses - Poultry*

- 23. Grillowana pierś z kurczaka na bukiecie warzyw** **18 zł**  
**w aksamitnym sosie serowym**  
Куриная грудка с гриля с овощным ассорти в бархатном сырном соусе  
Grilled chicken on a bouquet of vegetables in a velvety cheese sauce
- 24. Złocisty filet w panierce z ziarnem sezamu** **17 zł**  
**w sosie Café de Paris**  
Куриное филе, панированное с сезамом в соусе кафе де пари  
Gold fillet breaded with sesame seed in a cafe de paris sauce
- 25. Soczysta pierś grillowana podana na szpinaku** **21 zł**  
**z nutą czosnku i śmietany**  
Сочное куриное филе с гриля на шпинате с чесноком и сметаной  
Juicy grilled breast served on a bed of spinach with a hint of garlic and cream
- 26. Delikatny filet z kurczaka gotowany w sosie ziołowym** **17 zł**  
Нежное куриное филе, варёное в специях  
Delicate fillet of chicken cooked in herb sauce
- 27. Panierowana pierś kurczaka nadziewana camembert** **22 zł**  
**w sosie żurawinowym z nutą cynamonu**  
Панированное куриное филе с начинкой из сыра камамбер  
в клюквенном соусе с корицей  
Breaded chicken breast stuffed with camembert  
in cranberry sauce with a hint of cinnamon

\* powyższa cena zawiera asortyment dodatków / ziemniaki, frytki, kulki, ryż, kluski śląskie/  
в цену блюда входит гарнир на выбор: картофель отварной / картофель фри,  
жареные картофельные шарики, рис, клёцки/  
above price includes an assortment of additives / potatoes, chips, beads, rice, dumplings/

## **Dania gorące - Wołowina** *Горячие блюда - Говядина Main courses - Beef*

- 28. Soczysty rumsztyk wołowy z duszoną cebulką i aromatycznym sosem z zielonego pieprzu, chrupiące frytki, zestaw surówek** **38 zł**  
Сочная говядина с тушёным луком в ароматном соусе из зеленого перца, хрустящий картофель фри, свежие овощи в ассортименте  
Juicy beef rump steak with stewed onions and aromatic sauce with green pepper, crispy fries, salad
- 29. Polędwica szefa z rusztu z chrupiącym bekonem i serem z opiekаными ziemniakami, mix kolorowych салат** **39 zł**  
Свиное филе с гриля с хрустящим беконом и сыром, печёным картофелем и с ассорти из цветных салатов  
Beef boss grilled with crispy bacon and cheese with roasted potatoes, salad mix
- 30. Stek z polędwicy wołowej z ziołowym masłem i grubo mielonym pieprzem, puree ziemniaczane, warzywa gotowane na parze** **39 zł**  
Стейк из говяжьей вырезки в пряном масле с молотым перцем, картофельное пюре, овощи варенные на пару  
Sirloin steak with herb butter and coarsely ground pepper, mashed potatoes, steamed vegetables

# **Dania gorące - Ryby**

*Gorące блюда - Рыба Main courses - Fish*

- 31. *Pstrąg z patelni otulony boczkiem z nutą ziół i cytryny, opiekanymi ziemniakami i mixem kolorowych салат*** **27 zł**  
Форель жареная, завернутая в бекон, в специях, с лимоном, с печёным картофелем и ассорти из цветного салата  
Fried trout wrapped in bacon with a hint of herbs and lemon, baked potatoes and mixed salad
- 32. *Dorsz bałtycki w aromatycznym sosie z pomidorów i bazylii z chrupiącymi frytkami, zestaw surówek*** **28 zł**  
Балтийская треска в ароматном соусе из помидоров и базилика с хрустящим картофелем фри и свежими овощами  
Baltic cod in a creamy sauce with tomatoes, basil with crispy fries and salad
- 33. *Grillowany stek z łososia z octem balsamicznym i nutą malin oraz puree ziemniaczanym i warzywami gotowanymi na parze*** **35 zł**  
Стейк из лосося с гриля в бальзамическом уксусе с малиной и картофельное пюре с овощами, варенными на пару  
Grilled salmon steak with balsamic vinegar and a hint of raspberry, mashed potatoes and steamed vegetables
- 34. *Sandacz z salsą z dyni i kolendrą z dzikim ryżem oraz салатка ze szpinaku i suszonych pomidorów*** **35 zł**  
Судак с сальсой из тыквы с кориандром, с диким рисом и салатом из шпината и сушёных помидоров  
Zander pumpkin salsa and cilantro with wild rice, salad with spinach and sun-dried tomatoes
- 35. *Soczysty filet z okonia podany na salacie z grillowanych warzyw, kulki ziemniaczane*** **30 zł**  
Сочное филе из окуня на листьях салата с овощами с гриля и картофельными шариками  
Juicy fillet of sea bass served on a salad of grilled vegetables and potato balls

## **Dania gorące**

*Горячие блюда Main courses*

- 36. *Złociste placki ziemniaczane z sosem z leśnych grzybów*** **10 zł**  
Драники золотистые с соусом из лесных грибов  
Golden potato pancakes with wild mushroom sauce
- 37. *Pierogi domowe z mięsem i okrasą*** **8 zł**  
Пельмени домашние с мясом с жареным луке и скваркаи  
Pierogi with meat and gravy
- 38. *Placek węgierski z pikantnym gulaszem i sosem czosnkowym*** **15 zł**  
Блин по-венгерски из тертого картофеля с пикантным гуляшом и чесночным соусом  
A cake with a spicy Hungarian goulash sauce garlic
- 39. *Omlet*** **8 zł**  
*/z szynką /z serem i brokułami /bukietem warzyw / na słodko/*  
Омлет  
с ветчиной / с сыром и брокколи / с овощным ассорти / сладкий  
Omelette  
/ ham / cheese and broccoli / assorted vegetables / sweet /
- 40. *Ser camembert na gorąco w chrupiącej panierce w sosie żurawinowym*** **12 zł**  
Сыр камамбер в хрустящих панировочных сухарях с клюквенным соусом  
Camembert cheese on a hot crispy batter in cranberry sauce



# *Desery*

*Десерты Desserts*

- 41. Szarlotka na ciepło z galką lodów , bitą śmietaną i polewą czekoladową** **10 zł**  
Шарлотка - тёплый яблочный пирог с мороженым, взбитой сметаной и политый шоколадом  
Warm apple pie with vanilla ice cream, whipped cream and chocolate sauce
- 42. Ciasto domowe** **6 zł**  
Домашний пирог  
Home made cake
- 43. Puszysty sernik na ciepło z wiśniami i miętą** **8 zł**  
Тёплый творожный пирог с вишнями и мятой  
Fluffy cheesecake with warm cherries and mint
- 44. Smażone brzoskwinie w cieście z galką lodów waniliowych** **7 zł**  
Персики жаренные в тесте, с ванильным мороженым  
Fried peaches in pastry with vanilla ice cream
- 45. Naleśniki z musem z jabłek i cynamonem** **8 zł**  
Блины с яблочным пюре и корицей  
Pancakes with apple mousse and cinnamon
- 46. Naleśniki z serem i bitą śmietaną** **8 zł**  
Блины с творогом и взбитой сметаной  
Pancakes with cottage cheese and whipped cream
- 47. Puchar lodów z owocami i bitą śmietaną** **8 zł**  
Десерт из мороженого с фруктами и взбитой сметаной  
Ice cream with fruits and whipped cream

# *Salatki*

*Салаты Salads*

48. ***Salatka grecka – pomidor, ogórek, cebula czerwona, salata, oliwki, papryka, feta, oregano, sos winegret*** 15 zł  
Салат по-гречески - помидор, огурец, лук красный, салат, оливки, болгарский перец, сыр фета, орегано, уксусный соус  
Greek salad - tomato, cucumber, red onion, lettuce, olives, paprika, feta, oregano, sauce vinaigrette
49. ***Salatka Cesar – mix kolorowych салат, grillowany kurczak, pomidor, ogórek, kapary, mozarella, cebula, sos winegret*** 15 zł  
Салат цезаря - смесь цветных салатов, цыплёнок с гриля, помидор, огурец, капары, сыр моцарелла, лук, уксусный соус  
Cesar salad - mix of colorful salads, grilled chicken, tomato, cucumber, capers, mozzarella, onion, sauce vinaigrette
50. ***Salatka z wędzonym lososiem – świeży szpinak, pomidor, ogórek, prażone pestki z dyni i słonecznika, łosoś wędzony, sos musztardowo-miodowy*** 15 zł  
Салат с копчёным лососем - свежий шпинат, помидор, огурец, жареные семечки тыквы и подсолнечника, копчёный лосось, соус горчично – медовый  
Salad with smoked salmon - fresh spinach, tomato, cucumber, roasted pumpkin seeds and sunflower, smoked salmon, honey-mustard sauce
51. ***Salatka nicejska – salata lodowa, ogórek, pomidor, cebula, papryka, tuńczyk, oliwki, ser żółty, sos koktajlowy*** 15 zł  
Салат а ля Ницца - салат айсберг, огурец, помидор, лук, болгарский перец, тунец, оливки, сыр, соус коктейльный  
Nicoise salad - iceberg lettuce, cucumber, tomato, onion, peppers, tuna, olives, cheese, cocktail sauce
52. ***Salatka Caprese – pomidor, mozarella, bazyliia, oliwa z oliwek, pieprz świeżo mielony*** 10 zł  
Салат каспрезе - помидор, сыр моцарелла, базилик, оливковое масло, свежее молотый перец  
Caprese salad - tomato, mozzarella, basil, olive oil, freshly ground pepper

\* *Do każdej salatki podajemy rogalik na ciepło*  
*Каждый салат подаётся с тёплым рогаликом*  
*For each salad served on a warm croissant*